

Preverite čitljivost oznak na izdelku.

Preverite ali vrv ni poškodovana, tkanina raztrgana, odrgnjena, prežgana, hudo zamazana, ni prišla v stik s kemikalijami ali če ni poškodovana na kak drug način. Preverite in poskrbite, da šivi niso ohlapni ali raztrgani.

Preverite vpetje v vponke, če ne kažejo znakov poškodb ali korozije in preverite njihovo dejansko stanje. Priprčajte se, ali lahko zapah brez težav odprete.

Priprčajte se, ali se vrv med padcem res zagodži (blokira).

Blokiranje mora biti brezhibno in zanesljivo, torej brez dodatnih zdrsov.

UPORABA NAPRAVE – FIG. 4

- 1) Prihrdite nasidno točko: Sidrni del ali sestavni element, izbran kot sidrna točka, mora biti v skladu s standardom EN 795, medtem o uporabljene sponke morajo biti v skladu s standardom EN 362. Sidrna točka mora biti nameščena tako, da ne pride do nekontroliranega padca ali nihanja osebe. Trdnost sidrne točke mora biti vsaj 15 kN.
- 2) Povezava s kompletnim varnostnim sistemom: Za običajno zaščito pred padcem pritrđite vponko na zadnji D-obroček (glej levo sliko). Pri delih, pri katerih je nujna uporaba lestve, pritrđite vponko na srednji D-obroček (glej desno sliko). Varnostni sistem za prestrezanje padca, v skladu s standardom EN 361:2002 je edini sprejemljivi sistem za prestrezanje človeka pri delu.
- 3) Delovno okolje: Pozor na nevarnosti, ki bi lahko vplivale na delovanje sistema za prestrezanje. Upoševajte ustrezne varnostne ukrepe, ki bi se pri uporabi pojavili: temperatura, ostrí robovi, kemična sredstva, električna prevodnost, vreznine, odrgnine, UV sevanje in podnebne razmere. Izračun minimalne zahtevane višine za uporabnika: Minimalna potrebna svetla višina pod nogami uporabnika, ki bi preprečila udarec v konstrukcijo ali tla ob padcu iz višine. Pri teži 140 kg je oddaljenost od tal enaka dolžini prestrezanja H plus dodatna dolžina 1 m. Dolžina prestrezanja H je 2 m, tako da najmanjši odmik osebe od tal mora biti 3 m.

MED UPORABO

Sistem za prestrezanje padca mora uporabljati le oseba, ki je ustrezno usposobljena za pravilno uporabo. Uporabnik mora biti v dobrem zdravstvenem stanju, če želi opravljati delo v takšnih pogojih. Izdelka ne puščajte dalj časa v okolju, kjer bi lahko prišlo do rjavenja njegovih delov zaradi npr. neposrednega stika s hlapi iz organskih materialov.

Pri roki mora biti tudi reševalni načrt za primer, da bi bilo potrebno rešiti kakršenkoli izredni dogodek, ki bi se lahko pojavil pri delu. Brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca je prepovedano kakršnokoli spreminjanje ali dodajanje novih delov opreme. Izdelka ne uporabljajte izven njegovega okvira uporabe in za nobena druga dela, za katera ni bil namenjen. Sistem za prestrezanje padca je namenjen za zagotavljanje osebne varnosti pri delu.

Uporaba posameznih delov v različnih kombinacijah, pri kateri ni zagotovljena stoodstotna varnost in ki bi lahko vplivala ali škodovala delovanju drugih naprav, sistemov ali pripomočkov, je prepovedana.

Zaradi vaše varnosti prenehajte uporabljati varnostni sistem, v kolikor:

- a) obstaja dvom glede dejanskega stanja opreme in varnosti njene uporabe,
- b) obstaja dvom glede delovanja opreme in varnosti njene uporabe,
- c) sistem že prestregel padec uporabnika. Sistem za prestrezanje je neuporaben, dokler pooblašena oseba pisno ne potrdi, da se oprema lahko uporablja naprej.

Iz varnostnih vzrokov mora biti pritrđilna točka na pasu sistema vedno nižje od sidrnege mesta. Delo pa mora biti izvedeno na način, ki preprečuje tveganje padca in omejuje višino padca. Sidrni sistem ali sidrna točka se nahajata nad položajem uporabnika.

Iz varnostnih vzrokov je treba pred vsako uporabo preveriti, ali je pod delovnim mestom uporabnika dovolj prostora. To pa zaradi preprečevanja udarca ob tla ali drugo oviro, ki bi se nahajala spotoma v primeru padca. Sidrni sistem ali sidrna točka se nahajata nad položajem uporabnika.

Iz varnostnih vzrokov je treba pred vsako uporabo preveriti, ali je pod delovnim mestom uporabnika dovolj prostora. To pa zaradi preprečevanja udarca ob tla ali drugo oviro, ki bi se nahajala spotoma v primeru padca.

Zaradi varnosti uporabnika je ta navodila za uporabo nujno potrebno prevesti v jezik države, v kateri se bo izdelek uporabljal.

PO UPORABI

Če bi samonavijalni sistem med uporabo ali čiščenjem prišel v stik z vodo, jo je potrebno posušiti. Shranjujte jo ločeno od neposrednih virov toplote.

Redni pregledi so obvezni. Varnost uporabnikov pa je odvisna od trajnosti in odpornosti opreme in samonavijalnega sistema.

Vsa opravila, kot so demontaža, ponovna sestavitve, pregledovanje izdelka ali drugi posegi se morajo opravljati povsem varno. Zato je priporočljivo, da jih opravlja proizvajalec sam ali njegov pooblaščení serviser, ki imata dovolj znanja in izkušenj z inovacijami in poznata kompleksnost izdelka.

Ta izdelek je dobavljen kot sestavni del kompletnega sistema, katerega posamezni deli ne smejo biti nadomeščeni z drugimi. Razen zahtevanih pregledov, ki jih opravi uporabnik, mora ta izdelek preveriti vsaj enkrat vsajkah 12 mesecev s strani pristojne osebe po postopkih proizvajalca. Za morebitno demontažo ali montažo sistema mora poskrbeti SINGING ROCK ali pooblaščenó servisno središče. Le to opravlja v skladu z naslednjimi napotki.

- a) Vijaki in zakovice so poškodovane: zamenjajte z novimi vijaki in zakovicami.
- b) Pokrov je poškodovan: zamenjajte z novim pokrovom.
- c) Vrv se ne odvija ali navija gladko: odstranite pokrov in posamezne dele ter vrv zamenjajte z novo.
- d) Etiketa ni povsem čitljiva: zamenjajte jo z novo etiketo.
- e) Vrv je poškodovana: odstranite pokrov in posamezne dele ter vrv zamenjajte z novo.
- f) Vponke so poškodovane in jih ni mogoče pravilno zapreti oz. pritrđiti: zamenjajte jih z novimi.
- g) Vrvi ni mogoče ustrezno pritrđiti: odstranite pokrov in posamezne dele sistema ter zamenjajte vzmet in čeljust zavore z novima. Opozorilo: Pri odstranjevanju pokrova upoševajte, da je vzmet pod pritiskom.

VZDRŽEVANJE

Čiščenje in razkuževanje

Ne uporabljajte materialov, ki bi škodovali izdelku in upoševajte spodnja navodila.

Odstranite umazanijo in očistite sistem oz. kose nečistoč (na travkih in žičnih vrveh) z ustreznim čistilnim sredstvom, kot npr. z blago milnico z nevtralnó pH vrednostjo ali s toplo vodo. Za razkuževanje sistema uporabite 70 % etanol (za tkane pasove in žično vrv), ki ga nanesite na krpo ali gobico.

ČESKY

NÁVOD K POUŽITÍ

POUŽITÍ

Samonavijecí zachycovač pádu je součástí systému pro zachycení pádu, snižuje rázovou sílu, která na tělo působí, a omezuje délku pádu. Zařízení je určeno pouze pro jednu osobu!

ZÁRUKA

Záruka tohoto výrobku je 1 rok od data zakoupení. Předpokládána doba životnosti výrobku je 3 roky, avšak může být delší či kratší v závislosti na četnosti používání výrobku a na tom, jak uživatelé dodrží návod k použití, aby předešli poškození výrobku. Kromě kontrol prováděných uživatelem musí být tento výrobek zkontrolován nejméně jednou za 12 měsíců osobou odborně způsobilou pro periodické prohlídky podle výrobcem stanovených postupů.

RIZIKA, PROTI KTERÝM MAJÍ OOP CHRÁNIT

Samonavijecí zachycovač pádu se používá jako jeden z podsystémů tvořících systém zachycení pádu, který se kombinuje s celotělovýmstrojem, a jeho účelem je chránit uživatele před pádem z výšky. SINGING ROCK tímto prohlašuje, že toto vybavení je v souladu s Nařízením evropského parlamentu a rady (EU) 2016/425. Kompletní znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na webové stránce: www.singingrock.cz.

POPIS

Provozní zařízení 140 kg
Statická pevnost 15 kN po dobu 3 minut

Vysvětlení značení – Fig 1

- 1) 3,5 otočný závěs, 6N závěs
- 2) Štítek
- 3) Kryt (3,5 hliník, 6N ABS)
- 4) Popruh vedení (3,5 dyneema, 6N ocelové lanko)
- 5) Spojka EN 362

Vysvětlení značení – Fig 2

- 1) Výrobce nebo distributor, kontaktní informace
- 2) Název zařízení
- 3) Norma pro výrobek
- 4) Evropská značka shody
- 5) Číslo oznámeného subjektu
- 6) Šířka popruhu z dyneema vlákná
- 7) Pracovní délka
- 8) Číslo šarže + datum výroby

Vysvětlení symbolů – Fig 3

- 1) Před použitím zkontrolujte stav zařízení
- 2) Neuvolňujte vedení příliš prudce
- 3) Vedení se musí uvolňovat i navíjet zcela hladce
- 4) Přijatelný teplotní rozsah pro použití
- 5) Připojte bezpečnostní stroj v souladu s EN 361
- 6) Maximální povolené zatížení
- 7) Maximální povolený úhel je 40° od vertikály
- 8) Nepoužívejte ve vodorovném směru
- 9) Chraňte před vodou, olejem, chemikáliemi a elektrickým napětím
- 10) Nerozebírejte tento výrobek ani ho sami neopravujte
- 11) Samonavijecí zachycovač pádu uchovávejte v chladném a suchém prostředí
- 12) Zabraňte kontaktu s nechráněnými ostrými hranami

PŘED POUŽITÍM

Zkontrolujte, zda nejsou některé díly nedotažené, ohnuté nebo poškozené. Měly by být v bezchybném stavu s dobře utaženými šrouby a nýtý.

Zkontrolujte, zda není kryt zdeformovaný, prasklý nebo jinak poškozený.

Vedení se musí uvolňovat i navíjet zcela hladce, nesmí docházet k provedení vedení.

Zkontrolujte čitelnost označení výrobku.

Zkontrolujte, zda na vedení nejsou zářezy, roztržené tkanina, zda nedošlo k oděru, spálení, těžkému znečištění, kontaktu s chemikáliemi nebo jinému poškození. Zkontrolujte, zda nejsou povolené nebo roztrhané švy.

Zkontrolujte, zda karabiny nenesou známky poškození nebo korozie a překontrolujte jejich celkový stav. Ujistěte se, že lze západku bez potíží otevřít.

Ujistěte se, že se při prudkém trhnutí vedení zablokuje.

Zablokování musí fungovat spolehlivě, bez prokluznutí.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ – FIG 4

- 1) Připojení ke kotevnímu bodu. Kotvící zařízení nebo konstrukční prvek zvolený jako kotevní bod musí být v souladu s normou EN 795 a použité spojky musí být v souladu s normou EN 362. Kotevní bod musí být umístěn tak, aby nedošlo k volnému pádu a zhoupení při pádu. Minimální pevnost kotevního bodu musí být 15 kN.
- 2) Připojení k celotělovému bezpečnostnímu stroji. Pro běžnou ochranu proti pádu připojte karabinu k zadnímu D-kroužku (levý obrázek). Při činnostech jako je stoupaní po žebříku připojte karabinu k přednímu D-kroužku (pravý obrázek). Celotělový bezpečnostní stroj v souladu s EN 361:2002 je jediný přijatelný zařízení pro udržení těla, které lze použít v systému zachycení pádu.
- 3) Pracovní prostředí: dávejte pozor na nebezpečí, která mohou ovlivnit účinky zařízení. Dbejte na příslušná bezpečnostní opatření, která musí být přijata, např. ohledně teploty, působení ostrých hran, chemických činitel, elektrické vodivosti, požehání oděru, poškození UV zařízením a klimatických podmínek. Minimální potřebná světla výška pod nohama uživatele, která má zabránit nárazu do konstrukce nebo země při pádu z výšky. Při hmotnosti 140 kg se světla výška rovná délce zachycení H plus dodatečné délce 1 m. Délka zachycení H je 2 m, minimální světla výška pod nohama osoby je tedy 3 m.

BĚHEM POUŽITÍ

Zařízení pro zachycení pádu musí používat osoba vyškolená v jeho správném používání. Uživatel musí být pro výkon práce v takovýchto podmínkách v dobré zdravotní kondici.

Nenechávejte zařízení pro zachycení pádu po dlouhou dobu v prostředí, kde by mohlo dojít ke korozí kovových dílů následkem výparů z organických materiálů.

K dispozici musí být záchranný plán, který bude řešit jakékoliv mimořádné události, k nimž by mohlo během práce dojít.

Je zakázáno provádět jakékoliv úpravy nebo přidávat součásti k zařízení bez předchozího písemného souhlasu výrobce.

Tento výrobek nesmí být používán mimo svou oblast použití nebo k jakýmkoliv jiným účelům, než k jakým je určen.

Zařízení pro zachycení pádu by mělo být používáno pro zajištění osobní bezpečnosti.

Není dovoleno používat kombinace jednotlivých částí zařízení, při jejichž současném použití je bezpečnostní funkce některého z těchto zařízení ovlivněna nebo narušena funkcí jiného zařízení. Z bezpečnostních důvodů je nutné, aby bylo ukončeno používání zařízení, jestliže:

- a) vyvstane jakákoliv pochybnost o stavu zařízení a bezpečnosti jeho použití,
- b) vyvstane jakákoliv pochybnost o funkčnosti zařízení a bezpečnosti jeho použití,
- c) zařízení zachytilo padající osobu. Zařízení nesmí být znovu používáno, dokud kompetentní osoba písemně nepotvrdí, že zařízení lze používat.

Z bezpečnostních důvodů je nutné, aby byl připojovací bod k celotělovému stroji vždy umístěn níže než kotevní bod a aby byla práce vykonávána způsobem, který minimalizuje riziko možného pádu a případnou délku pádu. Kotvící zařízení nebo kotevní bod jsou umístěny nad polohou uživatele.

Z bezpečnostních důvodů je před každým použitím nutné zkontrolovat, že je pod uživatelem na pracovním místě požadovaný volný prostor, aby v případě pádu nedošlo k nárazu do země nebo

jiné překážky v dráze pádu.

Je-li tento výrobek prodáván mimo původní zemi určení, prodejce musí poskytnout návod k použití v jazyce státu, kde bude výrobek používán.

PO POUŽITÍ

Došlo-li ke styku zařízení s vodou, ať už během používání nebo z důvodu čištění, nechte jej uschnout a uchovávejte jej mimo přímé zdroje tepla.

Je nutné provádět pravidelné prohlídky, bezpečnost uživatelů závisí na trvalé účinnosti a odolnosti zařízení.

Je-li nutné provést demontáž, opětovné sestavení, kontrolu výrobku nebo jiné kroky, k nimž jsou třeba znalosti nezbytné pro zajištění bezpečnosti, např. z důvodu komplexnosti zařízení nebo jeho inovací, měly by být tyto činnosti prováděny výrobcem nebo osobou odborně způsobilou podle výrobcem stanovených postupů.

Tento výrobek je dodáván jako součást kompletního systému, jehož jednotlivé části nesmí být nahrazeny jinými.

Kontrola zařízení musí proběhnout alespoň každých 12 měsíců, a to osobou odborně způsobilou pro periodické prohlídky podle výrobce stanovených postupů. Je-li nutná demontáž nebo opětovné sestavení zařízení, musí je provést firma SINGING ROCK nebo osoba odborně způsobilá, a to výhradně v souladu s následujícími pokyny:

- Šrouby a nity jsou poškozené: vyměňte za nové šrouby a nity.
- Kryt je poškozený: vyměňte za nový kryt.
- Vedení nelze zcela uvolnit nebo navíjet: odejměte kryt, součásti, a vyměňte vedení za nové.
- Štítek není zcela čitelný: vyměňte za nový štítek.
- Vedení je poškozené: odejměte kryt, součásti, a vyměňte vedení za nové.
- Karabiny jsou zdeformované, nelze je správně zavřít a zajistit: vyměňte za nové karabiny.
- Vedení nelze správně zajistit: odejměte kryt, součásti, a vyměňte pružinu a čelisti brzdy za nové. Upozornění: Při odstraňování krytu mějte na paměti sílu pružiny.

ÚDRŽBA

Čištění a dezinfekce

Nepoužívejte materiály s nežádoucími účinky na zařízení a důsledně dodržujte níže uvedené pokyny.

Zařízení očistěte, abyste odstranili špínu nebo kousky nečistot (na poprutzích a drátěném vedení), pomocí vhodného čistícího prostředku, např. jemného mýdla s neutrálním PH nebo teplé vody. K dezinfekci zařízení použijte 70% ethanol (na tkané popruhy i drátěné vedení) nanesený na hadříku nebo houbičku.

Během přepravy, jako je vlaková, lodní nebo kamionová doprava, uchovávejte v kartonové krabici.

ENGLISH

INSTRUCTIONS FOR USE

APPLICATION

The retractable lifeline is part of fall arrest system, and it reduces vertical impact force on body by limiting the distance of fall. This device is for one person only!

WARRANTY

The warranty of this product is 1 year from the date of purchase. The lifetime estimated of this product is 3 year, but the lifetime can be more or less depended on the frequency of using the product and how users follow the instruction manual to avoid any damage to this product. Every year periodic examination has to be done by competent person for periodic examination and strictly in accordance with the manufacturer's procedures.

RISKS AGAINST WHICH THE PPE IS INTENDED TO PROTECT

A retractable type fall arrester is used as a sub-system constituting one of the fall arrester systems when combined with a full body harness, which is to protect the user from falls from a height. Hereby, SINGING ROCK declares these equipments are in compliance with Regulation (EU) 2016/425. The full text of the tg the EU Declaration of Conformity is available at the: www.singingrock.cz.

TECHNICAL DATA

Working load 140 kg
Static strength 15 kN for 3 minutes

Labeling – Fig 1

- Swivel anchorage (3.5), anchorage (6N)
- Label
- Housing (3.5 Aluminum housing, 6N ABS)
- Cable (3.5 dyneema, 6N steel wire)
- Connector EN 362

Explanation of the marking – Fig 2

- Manufacture or distributor, contact information
- Device name
- Standard to the product
- European conformity
- Notified body number
- Width of dyneema cable
- Working length
- Serial number, year of the manufacture

Explanation of the marking – Fig 3

- Inspect equipment, condition before use
- Cable must fully extend and retract without hesitation
- Acceptable use of temperature range
- Attach safety harness comply to EN 361
- Max. Weight allowed is 140 kg
- Maximum angle allowance is 40° from vertical
- Do not work in horizontal direction
- Keep away from water, oil, any chemical, and electricity
- Do not disassemble this product and repair by yourself
- Store the retractable lifeline in a cool, dry, clean environment
- Avoid contacting with unprotected sharp edges

BEFORE USE, PLEASE DO

Check loose screwed, bent or damaged parts.

It should be in a perfect condition with tight screws and rivets.

Inspect cover for distortion, cracks or other damages.

Cable must fully extend and retract without hesitation or create a slack line condition.

Check the legibility of the product markings.

Inspect cable for cuts, torn webbing, abrasion, burns, heavy soiling, chemical contact or damage. Inspect stitching for loose or torn stitches. Inspect the snap hook or carabiner for signs of damage, corrosion, and working condition. Ensure the latch opens freely. Ensure the cable locks when loading sharply. Locking must be positive without slipping.

požadovaný voľný priestor, aby v prípade pádu nedošlo k nárazu do zeme alebo inej prekážky v dráhe pádu.

Ak je tento výrobek predávaný mimo pôvodnú krajinu určenia, predajca musí poskytnúť návod na použitie v jazyku štátu, kde bude výrobok používaný.

PO POUŽITÍ

Ak došlo k styku zariadenia s vodou, či už v priebehu používania alebo z dôvodu čiistenia, nechajte ho uschnúť a uchovávejte ho mimo priame zdroje tepla.

Je nutné vykonávať pravidelné prehliadky, bezpečnosť používateľov závisí na trvalej účinnosti a odolnosti zariadenia. Ak je potrebné vykonať demontáž, opätovné zostavenie, kontrolu výrobku alebo iné kroky, ku ktorým sú potrebné znalosti nevyhnutné pre zaistenie bezpečnosti, napr. z dôvodu komplexnosti zariadenia alebo jeho inovácie, mali by byť tieto činnosti vykonávané výrobcem alebo osobou odborně způsobilou. Tento výrobek je dodávaný ako súčasť kompletného systému, ktorého jednotlivé časti nesmú byť nahradzované inými.

Okrem kontrol prevádzaných užívateľom, musí byť tento výrobek skontrolovaný najmenej 1x za 12 mesiacov osobou odborně způsobilou pre periodické prehliadky podľa výrobcom stanovených postupov. Ak je nutná demontáž alebo opätovné zostavenie zariadenia, musí ju vykonať SINGING ROCK alebo osoba odborně způsobilá, a to výhradne v súlade s nasledujúcimi pokynmi:

- Skrutky a nity sú poškodené: vymeňte za nové skrutky a nity.
- Kryt je poškodený: vymeňte za nový kryt.
- Lano nie je možné úplne uvoľniť alebo navíjať: odoberte kryt, súčasť a vymeňte lano za nové.
- Štítok nie je úplne čitateľný: vymeňte za nový štítok.
- Lano je poškodené: odoberte kryt, súčasť a vymeňte lano za nové.
- Karabiny sú zdeformované, nie je možné ich správne zatvoriť a zaistiť: vymeňte za nové karabiny.
- lano nie je možné správne zaistiť: odoberte kryt, súčasť a vymeňte pružinu a čelist brzdy za nové. Upozornenie: Pri odstraňovaní krytu majte na pamäti sílu pružiny.

ÚDRŽBA

Čistenie a dezinfekcia

Nepoužíajte materiály s nežiaducimi účinkami na zariadenie a dôsledne dodržujte nižšie uvedené pokyny.

Zariadenie očistite, aby ste odstránili špínu alebo kusy nečistôt (na popruchoch a drôtenom lane), pomocou vhodného čistiaceho prostriedku, napr. jemného mydla s neutrálnym pH alebo teplej vody.

Na dezinfekciu zariadenia použite 70 % etanol (na tkané popruhy aj drôtené lano) nanesený na handričku alebo na špongiu.

V priebehu prepravy, ako je vlaková, lodná alebo kamiónová doprava, uchovávejte v kartónovej škatuli.

SLOVENŠČINA

NAVODILO ZA UPORABO

UPORABA

Samonavijalni prestreznik padca je sestavni del sistema za prestrezanje padcev, ki zmanjšuje silo udarca, ki deluje na telo, in omejuje dolžino padca. Sistem je namenjen samo za eno osebo!

GARANCIJA

Garancija za ta izdelek velja 1 leto od datuma prodaje. Pričakovana življenjska doba izdelka je 3 leta. Lahko je daljša ali krajša, odvisno od pogostosti in načina uporabe izdelka ter glede na to, kako uporabniki upoštevajo navodila za uporabo, da preprečite poškodbe izdelka. Razen zahtevanih pregledov, ki jih opravi uporabnik, mora ta izdelek preveriti vsaj enkrat vsakih 12 mesecev s strani pristojne osebe po postopkih proizvajalca.

TVEGANJA, PRED KATERIMI BI OVO MORALA ZAŠČITITI UPORABNIKA

Samonavijalni sistem za preprečevanje padca se uporablja kot eden od podsistemov, ki sestavljajo sklop za preprečevanje padca, ki se združuje z sistemom za namestitvev na telo. Njegov namen je zaščititi uporabnika pred padcem z višine. SINGING ROCK s tem izjavlja, da je predmetna oprema v skladu z Uredbo (EU) št. 2016/425. Izpopolnjeno besedilo EU Izjava o skladnosti je na voljo na naslednji spletni strani: www.singingrock.cz.

TEHNIČNI PODATKI

Obrotavalna obremenitev 140 kg
Statična trdnost 15 kN za 3 minute

Razumevaje oznak – Fig. 1

- 3,5 vrtljiv pritrilni element, 6N pritrilni element
- Etiketa
- Ohišje (3,5 aluminijasta, 6N ABS)
- Trak (3,5 iz dyneema vlaken, 6N jeklena žica)
- Vponka EN 362

Razumevaje simbolov – Fig. 2

- Proizvajalec ali distributer
- Naziv naprave
- Standard za izdelek
- Evropska oznaka istovetnosti
- Referenčna številka modela
- Širina traku iz dyneema vlaken
- Delovna dolžina
- Serijska številka- leto izdelave

Razlaga oznak – Fig. 3

- Pred uporabo preverite stanje izdelka
- Urvi ne spuščajte prenglo
- Urv se mora premikati – odvijati ali navijati – povsem nemoteno
- Sprejemljivo temperaturno območje za uporabo
- Varnostni sistem namestite v skladu s standardom EN 361
- Maks. Dovoljena obremenitev je 140 kg
- Največji dovoljeni kot je 40° od navpičnice
- Ne uporabljajte v vodoravni smeri
- Zavarujte pred vodo, oljem, kemikalijami in električno napetostjo
- Izdelka ne razstavljajte in ga ne popravlajte sami
- Samonavijalni sistem shranjujte na hladnem, suhem mestu in v čistem okolju
- Preprečite stik z nevarovanimi ostrimi robovi

PRED UPORABO

Preverite, ali kateri deli izdelka niso popuščeni, upognjeni ali poškodovani. Vijaki morajo biti pritrjeni, zakovice pa pravilno nameščeni in v brezhibnem stanju.

Preverite, ali pokrov ni deformiran, razpokan ali na kak drug način poškodovan.

Urv se mora odvijati ali navijati povsem gladko in mora biti vedno napeta.

SLOVENSKY

NÁVOD NA POUŽITIE

POUŽITIE

Samonavijací zachytávač pádu je súčasťou systému pre zachytenie pádu, znižuje rázovú silu, ktorá na telo pôsobí, a obmedzuje dĺžku pádu. Zariadenie je určené iba pre jednu osobu!

ZÁRUKA

Záruka tohto výrobku je 1 rok od dátumu zakúpenia. Predpokladaná doba životnosti výrobku je 3 roky, avšak môže byť dlhšia či kratšia v závislosti na početnosti používania výrobku a na tom, ako používateľia dodržia návod na použitie, aby predišli poškodeniu výrobku. Okrem kontrol prevádzaných užívateľom, musí byť tento výrobok skontrolovaný najmenej 1x za 12 mesiacov osobou odbornou spôsobilou pre periodické prehliadky podľa výrobcom stanovených postupov.

RIZIKÁ, PROTI KTORÝM MAJÚ OOP CHRÁNIŤ

Samonavijací zachytávač pádu sa používa ako jeden z podsystémov tvoriacich systém zachytenia pádu, ktorý sa kombinuje s celotelovým postrojom, a jeho účelom je chrániť používateľa pred pádom z výšky. SINGING ROCK týmto prehlasuje, že toto vybavenie je v súlade s Nariadením (EÚ) č. 2016/425. Kompletne znenie EÚprehlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej webovej stránke: www.singingrock.cz.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkové zaťaženie 140 kg
Statická pevnosť 15 kN po dobu 3 minút

Popis – Fig 1

- 1) 3,5 Otočný úchyt, 6N úchyt
- 2) Štítok
- 3) Kryt (3,5 hliník, 6N ABS)
- 4) Popruh (3,5 z dyneema vlákna, 6N oceleové lanko)
- 5) Spojka EN 362

Vysvetlenie označenia – Fig 2

- 1) Výrobca alebo distribútor
- 2) Názov zariadenia
- 3) Norma pre výrobok
- 4) Európska značka zhody
- 5) Číslo oznámeného subjektu
- 6) Šírka popruhu z dyneema vlákna
- 7) Pracovná dĺžka
- 8) Sériové číslo – rok výroby

Vysvetlenie symbolov – Fig 3

- 1) Pred použitím skontrolujte stav zariadenia
- 2) Neuvolňujte lano príliš prudko
- 3) Lano sa musí uvoľňovať aj navíjať úplne hladko
- 4) Prijateľný teplotný rozsah pre použitie
- 5) Pripojte bezpečnostný postroj v súlade s EN 361
- 6) Max. povolená záťaž je 140 kg.
- 7) Maximálny povolený uhol je 40° od vertikály
- 8) Nepoužívajte vo vodorovnom smere
- 9) Chráňte pred vodou, olejom, chemikáliami a elektrickým napätím
- 10) Nerozoberajte tento výrobok
- 11) Samonavijací zachytávač pádu uchovávajte v chladnom, suchom a čistom prostredí
- 12) Zabráňte kontaktu s nechránenými ostrými hranami

PRED POUŽITÍM

Skontrolujte, či nie sú niektoré diely nedotiahnuté, ohnuté alebo poškodené. Mali by byť v bezchybnom stave s dobre utiahnutými skrútkami a nitmi.

Skontrolujte, či nie je kryt zdeformovaný, prasknutý alebo inak poškodený.

Lano sa musí uvoľňovať aj navíjať úplne hladko, nesmie dochádzať k preveseniu lana.

Skontrolujte čitateľnosť označenia výrobku.

Skontrolujte, či na lane nie sú zárezy, roztrhnutá tkanina, či nedošlo k oderu, spáleniu, ťažkému znečisteniu, kontaktu s chemikáliami alebo inému poškodeniu. Skontrolujte, či nie sú povolené alebo roztrhané švy.

Skontrolujte, či karabíny nenesú známky poškodenia alebo korózie a prekontrolujte ich celkový stav. Uistite sa, že je možné západku bez ťažkosti otvoriť.

Uistite sa, že sa pri prudkom trhnutí lano zablokuje. Zablokovanie musí fungovať spoľahlivo, bez preklznutia.

POUŽITIE ZARIADENIA – FIG 4

- 1) Pripojenie ku kotvovému bodu: Kotviace zariadenie alebo konštrukčný prvok zvolený ako kotvový bod musí byť v súlade s normou EN 795 a použité spojky musia byť v súlade s normou EN 362. Kotvový bod musí byť umiestnený tak, aby nedošlo k voľnému pádu a zhrpnutiu pri páde. Minimálna pevnosť kotvového bodu musí byť 15 kN.
- 2) Pripojenie k celotelovému bezpečnostnému postroju: Pre bežnú ochranu proti pádu pripojte karabínu k zadnému D-krúžku (ľavý obrázok). Pri činnostiach ako je stúpanie po rebríku pripojte karabínu k prednému D-krúžku (pravý obrázok). Celotelový bezpečnostný postroj v súlade s EN 361:2002 je jediné prijateľné zariadenie pre udržanie tela, ktoré je možné použiť v systéme zachytenia pádu.
- 3) Pracovné prostredie: Dávajte pozor na nebezpečenstvá, ktoré môžu ovplyvniť účinky zariadenia. Dbajte na príslušné bezpečnostné opatrenia, ktoré musia byť prijaté, napr. ohľadom teploty, pôsobenia ostrých hrán, chemických činidiel, elektrickej vodivosti, porozania, oderu, poškodenia UV žiarením a klimatických podmienok. Výpočet minimálnej potrebnej výšky pre používateľa Minimálna potrebná svetlá výška pod nohami používateľa, ktorá má zabrániť nárazu do konštrukcie alebo zeme pri páde z výšky. Pri hmotnosti 140 kg sa svetlá výška rovná dĺžke zachytenia H plus dodatočnej dĺžke 1 m. Dĺžka zachytenia H je 2 m, minimálna svetlá výška pod nohami osoby je teda 3 m.

V PRIEBEHU POUŽITIA

Zariadenie pre zachytenie pádu musí používať osoba vyškolená v jeho správnom používaní. Používateľ musí byť pre výkon práce v takýchto podmienkach v dobrej zdravotnej kondícii. Nenechávajte zariadenie pre zachytenie pádu dlhšiu dobu v prostredí, kde by mohlo dôjsť ku korózii kovových dielov následkom výparov z organických materiálov.

K dispozícii musí byť záchranný plán, ktorý bude riešiť akékoľvek mimoriadne udalosti, ku ktorým by mohlo v priebehu práce dôjsť.

Je zakázané vykonávať akékoľvek úpravy alebo pridávať súčasti k zariadeniu bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobcu.

Tento výrobok nesmie byť používaný mimo svoju oblasť použitia alebo na akékoľvek iné účely, než na aké je určený.

Zariadenie pre zachytenie pádu by malo byť používané pre zaistenie osobnej bezpečnosti.

Nie je dovolené používať kombinácie jednotlivých častí zariadení, pri ktorých súčasnom použití je bezpečnostná funkcia niektorého z týchto zariadení ovplyvnená alebo narušená funkciu iného zariadenia.

Z bezpečnostných dôvodov je nutné, aby bolo ukončené používanie zariadení, ak:

- a) vyvstane akákoľvek pochybnosť o stave zariadenia a bezpečnosti jeho použitia,
- b) vyvstane akákoľvek pochybnosť o funkčnosti zariadenia a bezpečnosti jeho použitia,
- c) zariadenie zachytilo padajúcu osobu. Zariadenie nesmie byť znovu používané, ak kompetentná osoba písomne nepotvrdí, že zariadenie je možné používať.

Z bezpečnostných dôvodov je nutné, aby bol pripojovací bod k celotelovému postroju vždy umiestnený nižšie než kotvový bod a aby bola práca vykonávaná spôsobom, ktorý minimalizuje riziko možného pádu a prípadnú dĺžku pádu. Kotviace zariadenie alebo kotvový bod sú umiestnené nad polohou používateľa.

Z bezpečnostných dôvodov je pred každým použitím nutné skontrolovať, že je pod používateľom na pracovnom mieste

OPERATION PROCEDURE – FIG. 4

- 1) Connecting to anchorage point. Anchor device or structural member chosen to serve as the anchor point(s). Must conform to EN 795 and the connectors used shall conform to EN 362 standard and anchorage location that will avoid free fall and swing fall hazards. The minimum strength of the anchor must be 15 kN.
- 2) Connecting to full body harness. For general fall protection use, attach snap hook to back D-Ring (Left figure). For situations such as ladder climbing, attach to front D-ring (Right figure). Full body harness conform to EN 361:2002 is the only acceptable body holding device that can be used in a fall arrest system.
- 3) Working Environment: On the hazards that may affect the performance of the equipment and corresponding safety precautions that have to be observed, e.g. temperature, the effect of sharp edges, chemical reagents, electrical conductivity, cutting, abrasion, UV degradation, other climatic conditions. Calculating the minimum height required for the user. The necessary minimum clearance below the feet of the user, in order to avoid collision with the structure or ground in a fall from a height. With a mass of 140 kg the clearance is the arrest distance H plus an extra distance of 1 m. H is arrest distance 2 m, so the minimum clearance distance below the person's feet is 3 m.

DURING USE

Fall arrest equipment must be used by person trained in correct application. The user also has to be in good health condition to work such operation. Do not leave fall arrest equipment for long periods in environments where corrosion of metal parts could take place as a result of vapors from organic materials. Second rescue plan shall be in place to deal with any emergencies that could arise during the work.

Against making any alterations or additions to the equipment without the manufacturer's prior written consent.

This product shall not be used outside its limitations, or for any purpose other than that for which it is intended.

Fall arrest equipment should be a personal issue item.

Combinations of items of equipment in which the safe function is affected by or interferes with the safe function of another is not allowed.

It is essential for safety that equipment is withdrawn from use immediately should:

- a) any doubt arise about its conditions for safe use or,
- b) any doubt arise about its functions for safe use or,
- c) it have been used to arrest a fall and not used again until confirmed in writing by a competent person that it is acceptable to do so.

It is essential for safety that the anchor device or anchor point should always be positioned, lower than anchorage point and the work carried out in such a way, as to minimize both the potential for falls and potential fall distance. The anchor device or anchor point is placed above the position of the user.

It is essential for safety to verify the free space required beneath the user at the workplace before each occasion of use, so that, in the case of a fall, there will be no collision with the ground or other obstacle in the fall path.

If this product is re-sold outside the original country of destination, the reseller shall provide instructions manual, in the language of the country in which the product is to be used.

AFTER USE

When the equipment becomes wet, either from being in use or when due to cleaning, it shall be allowed to dry naturally, and shall be kept away from direct heat.

The need for regular periodic examinations, and that the safety of users depends upon the continued efficiency and durability of the equipment.

Where deemed necessary, e.g. due to the complexity or innovation of the equipment, or where safety critical knowledge is needed in

the dismantling, reassembly, or assessment of the equipment, this action shall only be conducted by manufacturer or by competent person strictly in accordance with the manufacturer's procedures. This product is supplied in a complete system, that components of any complete system shall not be substituted.

Every year periodic examination has to be done by competent person for periodic examination and strictly in accordance with the manufacturer's procedures. If it is necessary to dismantling or reassembly the equipment for further action, this shall be done by SINGING ROCK or by competent person only and strictly in accordance with following:

- a) If screw and rivets are damaged: Replace new screw and rivet.
- b) If cover is damaged: Replace new cover.
- c) If cable cannot fully extend and retract: Remove cover, parts, and replace it with new cable.
- d) If label not fully legible: Replace it with new label.
- e) If cable is damaged: Remove cover, parts, and replace it with new cable.
- f) If snap hook or carabiner deform, close and lock not correctly: Replace it with new snap hook and carabiner.
- g) If cable does not locks properly: Remove cover, parts, and replace spring and brake jaw. Notice: Be aware of spring force when remove cover.

MAINTENANCE

Do not use the material that may have adverse effect to the equipment and strictly follow below instructions.

The equipment should be pre-cleaned to remove dirt (webbing type) or debris (wire rope type) by using professional cleaner, such as mild, neutral PH soap or warm water.

To disinfect the equipment use 70% of ethyl alcohol (on both webbing and wire rope type) with cloth or sponge.

During transportation, such as express, sea freight, truck, store inside carton box.

DEUTCH

PRODUKTINFORMATION

GEBRAUCH

Das Höhensicherungsgerät mit Fallsicherung ist ein Teil des Fallschutzsystems, es bremst die fallende Person weich ab und verringert die Falllänge. Das Gerät ist für eine Person bestimmt!

GARANTIE

Die Garantie dieses Produkts beträgt 1 Jahr ab Kaufdatum. Die erwartete Lebensdauer des Produkts beträgt 3 Jahre, kann jedoch je nach Verwendungshäufigkeit des Produkts und nach Befolgung der Gebrauchsanweisung, um Produktschäden zu vermeiden, länger oder kürzer sein. Es ist eine regelmäßige jährliche Prüfung durch eine autorisierte Person oder den Hersteller durchzuführen.

RISIKEN, GEGEN DIE PSA SCHÜTZEN SOLLEN

Das Höhensicherungsgerät wird als eines der Subsysteme verwendet, die das System der Fallsicherung bilden, das mit einem Gurtzeug kombiniert wird, und sein Zweck ist es, den Benutzer vor Stürzen aus Höhen zu schützen. SINGING ROCK erklärt hiermit, dass diese Ausrüstung in Übereinstimmung mit der Verordnung (EU) Nr. 2016/425 ist. Die Konformitätserklärung steht auf folgender Website zur Ansicht: www.singingrock.cz.

TECHNISCHE DATEN

Belastung 140 kg
Statische Festigkeit 15 kN für 3 Minuten

Beschreibung – Fig 1

- 1) 3,5 Drehbare Öse, 6N Öse
- 2) Schild
- 3) Ehäuse (3,5 Aluminium ehäuse, 6N ABS)
- 4) Gurt aus: Dyneema-Faser (3,5), Stahldraht (6N)
- 5) Karabiner EN 362

Markierung – Fig 2

- 1) Hersteller oder Vertreiber – Kontaktdaten des
- 2) Bezeichnung
- 3) Produktnorm
- 4) EU-Kennzeichnung
- 5) Nummer des benannten Subjektes
- 6) Gurtbreite aus Dyneema-Faser
- 7) Arbeitslänge
- 8) Chargennummer

Erläuterungen zur Kennzeichnung – Fig 3

- 1) Überprüfen Sie vor dem Einsatz den Zustand des Gerätes
- 2) Spannung fernhalten
- 3) Das Seil nicht zu stark lösen
- 4) reparieren Sie dieses Produkt nicht selbst
- 5) Schließen Sie den Sicherheitsgurt gemäß EN 361 an
- 6) Die max. zulässige Belastung beträgt 140 kg
- 7) Maximal zulässiger Winkel beträgt 40° zu Vertikale
- 8) Nicht in waagerechter Richtung verwenden
- 9) Von Wasser, Öl und Chemikalien und elektrischer Spannung fernhalten
- 10) Zerlegen oder reparieren Sie dieses Produkt nicht selbst
- 11) Bewahren Sie das Höhensicherungsgerät an einem kühlen, trockenen und sauberen Ort auf
- 12) Kontakt mit scharfen Kanten vermeiden

DEN ANWEISUNGEN

Schrauben und Nieten sind beschädigt: Gegen neue Schrauben und Nieten ersetzen.

Die Abdeckung ist beschädigt: Gegen neue Abdeckung ersetzen. Das Seil kann nicht gelöst oder aufgelockert werden: Abdeckung entnehmen und das Seil ersetzen.

Das Schild ist nicht lesbar: Gegen neues Schild ersetzen.

Das Seil ist beschädigt: Abdeckung entnehmen und das Seil ersetzen.

Die Karabiner sind verformt, lassen sich nicht schließen: Gegen neue Karabiner ersetzen.

Das Seil kann nicht ordnungsgemäß gesichert werden: Abdeckung entnehmen, Feder und Bremsbacken gegen neue ersetzen. Hinweis: Denken Sie bei der Entfernung der Abdeckung an die Kraft der Feder.

VERWENDUNG DES GERÄTES – FIG 4

- 1) Anschluss am Ankerpunkt Die als Ankerpunkt gewählte Ankereinrichtung oder Konstruktionselement muss EN 795 entsprechen und die verwendeten Verbindungen der EN 362. Der Ankerpunkt muss so angeordnet werden, um freien Fall und ein Wippen bei einem Fall zu verhindern. Die minimale Festigkeit des Ankerpunktes muss 15 kN betragen.
- 2) Anschluss am Absturzsicherheitsystem Für normalen Fallschutz befestigen Sie den Karabiner am hinteren D-Ring (Abbildung links). Bei Tätigkeiten wie Leiter hochsteigen, befestigen Sie den Karabiner am vorderen D-Ring (Abbildung rechts). Ein Absturzsicherheitsystem nach EN 361:2002 ist das einzige akzeptable System, um Abstürze zu vermeiden.
- 3) Beachten Sie Gefahren, die die Wirkung des Gerätes beeinträchtigen können. Befolgen Sie entsprechende Sicherheitsmaßnahmen, z.B. Temperatur, scharfe Kanten, chemische Mittel, elektrische Leitfähigkeit, Schnitte, Abrieb, Schäden durch UV-Strahlung und Klimabedingungen. Berechnung der minimalen Höhe für den Benutzer Mindestabstand zwischen den Füßen des Benutzers und dem Boden, der Stürze verhindern soll. Bei einem Gewicht von 140 kg entspricht die lichte Höhe der Auffanglänge H plus zusätzliche Länge von 1 m. Die Auffanglänge H beträgt 2 m, die Höhe unter den Füßen des Benutzers beträgt also 3 m.

WÄHREND DES GEBRAUCHS

Das Höhensicherungsgerät darf nur von Personen verwendet werden, die im richtigen Gebrauch geschult sind. Der Benutzer muss für die Arbeit unter solchen Bedingungen in guter gesundheitlicher Kondition sein.

Lassen Sie das Gerät nicht für längere Zeit in einer Umgebung, die zur Korrosion der Metallteile führen kann.

Es muss ein Rettungsplan zur Verfügung stehen, um außergewöhnliche Situationen lösen zu können, die während der Arbeiten auftreten können.

Es ist verboten, irgendwelche Änderungen oder Modifizierungen ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers vorzunehmen.

Dieses Produkt darf nicht außerhalb seines Anwendungsgebietes oder für andere Zwecke verwendet werden, als für welche es bestimmt ist.

Das Höhensicherungsgerät sollte als Personenschutz dienen.

Es ist nicht zulässig, Kombinationen einzelner Teile zu verwenden, bei der aktuellen Verwendung ist die Sicherheitsfunktion einiger dieser Einrichtungen durch die Funktion einer anderen Einrichtung gestört. Aus Sicherheitsgründen muss die Anwendung des Gerätes beendet werden, wenn:

- a) Zweifel an dem Zustand und der Sicherheit seiner Verwendung entstehen,
- b) Zweifel an der Funktionalität und der Sicherheit seiner Verwendung entstehen,
- c) Das Gerät eine Person aufgefangen hat. Das Gerät darf nicht verwendet werden, bis eine autorisierte Person schriftlich bestätigt, dass das Gerät verwendet werden kann.

Es ist aus Sicherheitsgründen erforderlich, dass die Anschlussstelle an das System immer niedriger als der Ankerpunkt ist, um die Arbeit so ausführen zu können, um das Risiko von möglichen Abstürzen und mögliche Falllänge zu reduzieren. Die Verankerungseinrichtung oder der Ankerpunkt befinden sich oberhalb der Position des Benutzers. Aus Sicherheitsgründen muss vor dem Gebrauch geprüft werden, dass sich unter dem Benutzer ein Freiraum befindet, damit bei möglichen Abstürzen kein Hindernis im Weg ist.

Wenn dieses Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungslandes verkauft wird, muss der Händler auch die Gebrauchsanweisung in entsprechender Sprache zum Produkt mitgeben.

została uszkodzona w inny sposób.

Lina musi się odwiązać i wracać całkowicie swobodnie, nie może dochodzić do przewieszania liny.

Sprawdź czytelność oznaczenia produktu.

Sprawdź czy na linie nie ma zacień, rozzerwanej tkaniny, czy nie doszło do przetarć, spalenia, znacznego zanieczyszczenia, kontaktu z substancjami chemicznymi lub do innego uszkodzenia. Sprawdź czy nie doszło do poluzowania lub rozdarcia szwów. Sprawdź czy karabinki nie mają oznak uszkodzenia lub korozji, sprawdź też ich stan ogólny. Upewnij się, że zapadkę można bez trudu odchylić.

Upewnij się, że w razie ostrego szarpnięcia dojdzie do zablokowania liny. Blokada musi działać w sposób niezawodny, bez poślizgu.

SPOSÓB UŻYCIA – FIG 4

- 1) Przyłączenie dopunktu wpinania Urządzenie asekuracyjne lub element konstrukcyjny wybrany jako punkt asekuracyjny musi być w zgodzie z normą EN 795 a wykorzystane złącza muszą być w zgodzie z normą EN 362. Punkt asekuracyjny musi zostać umieszczony tak, by nie doszło do swobodnego upadku i rozkołysania w razie upadku. Minimalna wytrzymałość punktu asekuracyjnego musi wynosić 15 kN.
- 2) Przyłączenie do uprząży bezpieczeństwa Do normalnej ochrony przed upadkiem trzeba przyłączyć karabinek do tylnego D-krążka (lewy rysunek). Podczas działalności, jak wchodzenie na drabinę, karabinek przyłączyć do przedniego D-krążka (prawy rysunek). Uprząż bezpieczeństwa w zgodzie z EN 361:2002 jest jedynym akceptowalnym urządzeniem do utrzymania ciała, które można wykorzystać w systemie zatrzymania upadku.
- 3) Środowisko pracy: Uważaj na niebezpieczeństwa, które mogą wpłynąć na działanie urządzenia. Uważaj na stosowne środki bezpieczeństwa, które trzeba podjąć, np. w związku z temperaturą, oddziaływaniem ostrych krawędzi, odczynników chemicznych, przewodności elektrycznej, cięć, przetarć, uszkodzeń w konsekwencji promieniowania UV oraz warunków klimatycznych. Obliczenie minimalnej potrzebnej wysokości dla użytkownika: Minimalny potrzebny prześwit pod nogami użytkownika, która ma zapobiec uderzeniu w konstrukcję lub ziemię w razie upadku z wysokości. Przy masie 140 kg prześwit jest równy długości zatrzymania H plus dodatkowej długości 1 m. Długość zatrzymania H wynosi 2 m, minimalny prześwit pod nogami osoby wynosi wówczas 3 m.

W TRAKCIE UŻYTKOWANIA

Środki ochrony przed upadkiem z wysokości mogą być używane tylko przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z przeznaczeniem. Użytkownik musi być ponadto w dobrym stanie zdrowia.

Nie wolno pozostawiać środków ochrony przed upadkiem na długi czas w środowisku, gdzie mogłaby zajść korozja części metalowych wskutek oparów z materiałów organicznych.

Powinien być przygotowany zapasowy plan ratunkowy, by być przygotowanym na wszelkie sytuacje awaryjne, mogące pojawić się w czasie pracy.

Nie wprowadzać żadnych modyfikacji do stosowanego oprzyrządowania bez pisemnej zgody producenta.

Produkt nie może być wykorzystywany ponad swoje ograniczenia oraz w inny sposób, niż zostało to przewidziane. Środki ochrony przed upadkiem powinny być przypisane do jednej osoby.

Wykorzystywane środki ochrony przed upadkiem nie mogą wpływać na siebie nawzajem i zakłócać bezpiecznego z nich korzystania.

Kluczowe dla bezpieczeństwa jest niezwłoczne wycofanie przyrządu, gdy:

- a) Istnieją jakiegokolwiek wątpliwości co do jego stanu i bezpiecznego korzystania,
- b) Istnieją jakiegokolwiek wątpliwości co do działania i funkcji przyrządu,
- c) Przyrząd zatrzymał upadek, a wykwalifikowana osoba nie

dopuszcza pisemnie przyrządu do dalszego użytkowania.

Z przyczyn bezpieczeństwa niezbędne jest, by punkt wpięcia lub przyrząd wpinający był poniżej punktu zamocowania w taki sposób, by zminimalizować zarówno ryzyko upadku jak i długość upadku. Punkt wpięcia lub wpinający musi znajdować się ponad użytkownikiem.

Z przyczyn bezpieczeństwa niezbędne jest, by przed rozpoczęciem pracy w danym miejscu zawsze sprawdzić, czy jest wystarczająco duże miejsce na upadek, by nie uderzyć w podłoże ani w żadną przeszkodę.

W przypadku, gdy ten produkt jest odsprzedawany poza początkowym krajem przeznaczenia, sprzedawca powinien zapewnić instrukcję obsługi w języku odpowiednim dla kraju, gdzie produkt będzie wykorzystywany.

PO UŻYTKOWANIU

Jeżeli doszło do kontaktu urządzenia z wodą, obojętnie czy podczas używania, czy z powodu czyszczenia, trzeba go pozostawić do wyschnięcia i przechowywać go poza bezpośrednimi źródłami ciepła.

Trzeba dokonywać regularnych przeglądów, bezpieczeństwo użytkownika zależy nie od niezawodnego działania i wytrzymałości urządzenia.

Jeżeli trzeba przeprowadzić rozłożenie, ponowne złożenie, kontrolę produktu lub inne zabiegi, do których wymagana jest wiedza niezbędna do zapewnienia bezpieczeństwa, np. z powodu złożoności urządzenia lub jego innowacyjności, działania takie powinny być przeprowadzone przez producenta lub przez osobę uprawnioną oraz zgodnie z procedurą określoną przez producenta.

Produkt niniejszy jest dostarczany jako część składowa kompletnego systemu, którego poszczególne części nie mogą być zastępowane przez inne.

Oprócz koniecznych przeglądów dokonywanych przez użytkownika, ten produkt musi być kontrolowany przynajmniej raz na 12 miesięcy przez osobę uprawnioną do okresowej kontroli oraz zgodnie z procedurą określoną przez producenta. Jeżeli konieczny jest rozłożenie lub ponowne złożenie urządzenia, musi zostać wykonany przez SINGING ROCK lub osobę uprawnioną i to wyłącznie w zgodzie z poniższymi instrukcjami:

- a) Śruby oraz nitę są uszkodzone: wymień na nowe śruby oraz nitę;
- b) Osłona została uszkodzona: wymień na nową osłonę.
- c) Lina nie wyciąga się całkowicie lub nie wraca do pozycji początkowej: zdejmij osłonę, części składowe i wymień linę na nową.
- d) Tabliczka nie jest dobrze czytelna: wymień na nową tabliczkę.
- e) Lina jest uszkodzona: usuń osłonę, części składowe, i wymień linę na nową.
- f) Karabinki są zdeformowane, nie można ich właściwie zamknąć i zabezpieczyć: wymień na nowe karabinki.
- g) Lina nie blokuje się w sposób właściwy: usuń osłonę, części składowe, i wymień sprężynę oraz szczęki hamulców na nowe. Ostrzeżenie: Przy usuwaniu osłony trzeba pamiętać o napiętej sprężynie.

UTRZYMANIE

Czyszczenie i dezynfekcja

Nie używać materiałów i środków z niepożądanym oddziaływaniem na urządzenie i ściśle postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami

Urządzenie należy oczyścić w celu usunięcia zanieczyszczeń oraz drobnych resztek (z taśm oraz stalowej liny) przy pomocy stosownego środka czyszczącego, np. delikatnego mydła z pH neutralnym lub ciepłą wodą.

Do dezynfekcji urządzenia zastosować etanol 70 % (zarówno dla taśm oraz stalowej liny) naniesiony na szmatkę lub gąbkę. Podczas transportu, kolejowego, wodnego lub ciężarowego, przechowywać w kartonowym pudle.

arnés de cuerpo completo esté siempre posicionado más abajo que el punto de anclaje y que el trabajo se lleve a cabo de forma que minimice el riesgo de la posible caída y la altura de caída. El dispositivo de anclaje o el punto de anclaje debe estar situado sobre la posición del usuario.

Por razones de seguridad es necesario revisar, antes de cada uso, que hay suficiente espacio libre bajo el usuario en el lugar del trabajo, para que, en caso de una caída, se evite el choque contra el suelo u contra otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Si este producto se vende fuera del país de su destino original, el vendedor está obligado a facilitar el manual de utilización en el idioma del país, en el cual se utilizará el producto

DESPUÉS DEL USO

Si el equipo se moja, sea durante su uso o debido a la limpieza, déjelo secar y manténgalo fuera de las fuentes de calor directo. Es necesario realizar los controles periódicos, la seguridad de los usuarios depende de la eficacia y la durabilidad permanentes del dispositivo.

Si es necesario desmontar, volver a montar o inspeccionar el producto o efectuar otras acciones que requieren el conocimiento necesario para proteger la seguridad – p. ej. debido a la complejidad del dispositivo o a sus innovaciones – estas actividades las debería realizar el fabricante o una persona autorizada por el fabricante. Este producto se suministra como una parte del sistema completo cuyos componentes no se deben sustituir por otros.

Aparte de las inspecciones requeridas realizadas por el usuario, este producto debe ser revisado por una persona competente, al menos una vez cada 12 meses, siguiendo los procedimientos del fabricante.

Si es necesario desmontar el dispositivo o volver a montarlo, es imprescindible que lo haga SINGING ROCK o una persona competente por, cumpliendo con las siguientes instrucciones:

- a) Los tornillos y los remaches están dañados: reemplácelos por unos tornillos y unos remaches nuevos.
- b) La cubierta está dañada: reemplácela por una cubierta nueva.
- c) La cuerda no se extiende o no se retrae bien: retire la cubierta, los componentes y reemplace la cuerda por una nueva.
- d) La etiqueta no es completamente legible: reemplácela por una etiqueta nueva.
- e) La cuerda está dañada: retire la cubierta, los componentes, y reemplace la cuerda por una nueva.
- f) Los mosquetones están deformados, no se cierran y bloquean correctamente: reemplácelos por unos mosquetones nuevos.
- g) La cuerda no se bloquea correctamente: retire la cubierta, los componentes y reemplace el muelle y la zapata de freno por unos nuevos. Aviso: Tenga en cuenta la fuerza del muelle a la hora de retirar la cubierta.

MANTENIMIENTO

Limpieza y desinfección

No utilice los materiales con efectos adversos al dispositivo y siga las instrucciones mencionadas abajo.

Limpie el dispositivo para quitar la suciedad o las impurezas (en las correas y en el cordón de alambre) con un detergente apropiado, p.ej. un jabón suave con un PH neutro o el agua caliente. Para desinfectar el dispositivo utilice etanol al 70 % (para las correas y para el cordón de alambre) aplicado sobre un paño o una esponja. Al transportar el producto, ya sea por ferrocarril, en un barco o en un camión, almacene el producto en una caja de cartón.

POLSKI

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

WYKORZYSTANIE

Samowracające urządzenie samohamowne jest częścią systemu zapobiegającego w odpowiedni sposób upadkowi, obniża siłę uderzenia, która oddziałuje na ciało, ogranicza też długość upadku. Urządzenie jest przeznaczone dla jednej osoby!

GWARANCJA

Gwarancja dotycząca produktu obowiązuje przez okres 1 roku od daty zakupu. Zakładany okres użytkowania produktu wynosi 3 lata, jednak może być dłuższy lub też krótszy w zależności od częstotliwości używania produktu i od tego, jak użytkownicy przestrzegają instrukcji obsługi i zapobiegają uszkodzeniu urządzenia. Oprócz koniecznych przeglądów dokonywanych przez użytkownika, ten produkt musi być skontrolowany przynajmniej raz na 12 miesięcy przez osobę uprawnioną do okresowej kontroli oraz zgodnie z procedurą określona przez producenta.

RYZYKA, PRZED KTÓRYMI ŚOI MAJĄ CHRONIĆ

Samowracające urządzenie samohamowne jest używane jako jeden z podsystemów tworzących system do zapobiegania przed upadkiem, który kombinuje się z uprzężą, a jego celem jest chronić użytkownika przed upadkiem z wysokości. SINGING ROCK oświadcza niniejszym, że wyposażenie niniejsze jest w zgodzie z Rozporządzeniem (UE) nr 2016/425. Kompletnie brzmienie UE oświadczenie zgodności jest do dyspozycji na poniższych stronach internetowych: www.singingrock.cz.

DANE TECHNICZNE

Obciążenie eksploatacyjne – 140 kg
Wytrzymałość statyczna – 15 kN przez okres 3 minut

Opis – Fig 1

- 1) punkt zamocowania z krętlikiem (3,5), punkt zamocowania (6N)
- 2) Tabliczka
- 3) Osłona (3,5 aluminiowa, 6N ABS)
- 4) Pas (3,5 dyneema, 6N linka stalowa))
- 5) Karabinek EN 362

Oznakowanie – Fig 2

- 1) Producent lub dystrybutor
- 2) Nazwa urządzenia
- 3) Norma dotycząca produktu
- 4) Europejski znak zgodności
- 5) Numer jednostki notyfikacyjnej
- 6) Szerokość pasa z dyneemy
- 7) Długość robocza
- 8) Nr seryjny – rok produkcji

Oznaczenia i symbole – Fig 3

- 1) Przed wykorzystaniem sprawdzić stan urządzenia
- 2) Lini nie zwalniać zbyt nagle
- 3) Lina musi się rozwijać i wracać całkowicie bez przeszkód
- 4) Odpowiedni zakres temperatury do wykorzystania
- 5) Przyłączyć uprzęż asekuracyjną w zgodzie z EN 361
- 6) Max. Dozwolone obciążenie wynosi 140 kg
- 7) Maksymalny dozwolony kąt wynosi 40° od pionu
- 8) Nie stosuj w kierunku poziomym
- 9) Chronić przed wodą, olejem, substancjami chemicznymi i napięciem elektrycznym
- 10) Nie rozbierać ani nie naprawiać samemu produktowi
- 11) Samowracające urządzenie samohamowne przechowywać w chłodnym, suchym i czystym środowisku
- 12) Unikać kontaktu z nieosłoniętymi ostrymi krawędziami

PRZED UŻYCIEM

Sprawdź czy niektóre części nie są poluzowane, zgięte lub uszkodzone. Powinny być w nienagannym stanie z dobrze dokręconymi śrubami i nitami.

Sprawdź czy osłona nie została odkształcona, nie pękła lub nie

NACH GEBRAUCH

Wenn das Gerät in Kontakt mit Wasser kommt, ob während der Verwendung oder Reinigung, lassen Sie es trocknen und halten Sie es vor Wärmequellen fern.

Es ist erforderlich, regelmäßige Kontrollen durchzuführen, die Sicherheit der Benutzer hängt von der Wirksamkeit und Beständigkeit des Gerätes ab.

Sind Demontage, erneute Zusammensetzung, Produktprüfung oder andere Schritte erforderlich, die Wissen erfordern, um die Sicherheit zu gewährleisten, z.B. aufgrund von Komplexität des Gerätes oder Innovationen, sollten diese Tätigkeiten vom Hersteller oder einer autorisierten Person durchgeführt werden. Dieses Produkt wird als Teil eines Systems geliefert, dessen Teile nicht durch andere ersetzt werden dürfen.

Unabhängig von den Kontrollen durch den Benutzer, muss dieses Produkt spätestens alle 12 Monate, gemäß den Vorgaben des Herstellers, von einer kompetenten Person überprüft werden. Ist eine Demontage oder erneute Zusammensetzung erforderlich, muss dies vom SINGING ROCK oder einer kompetenten Person erfolgen, und dies gemäß den folgenden Anweisungen:

- a) Schrauben und Nieten sind beschädigt: Gegen neue Schrauben und Nieten ersetzen.
- b) Die Abdeckung ist beschädigt: Gegen neue Abdeckung ersetzen.
- c) Das Seil kann nicht gelöst oder aufgerollt werden: Abdeckung entnehmen und das Seil ersetzen.
- d) Das Schild ist nicht lesbar: Gegen neues Schild ersetzen.
- e) Das Seil ist beschädigt: Abdeckung entnehmen und das Seil ersetzen.
- f) Die Karabiner sind verformt, lassen sich nicht schließen: Gegen neue Karabiner ersetzen.
- g) Das Seil kann nicht ordnungsgemäß gesichert werden: Abdeckung entnehmen, Feder und Bremsbacken gegen neue ersetzen. Hinweis: Denken Sie bei der Entfernung der Abdeckung an die Kraft der Feder.

WARTUNG

Verwenden Sie keine Mittel mit negativen Auswirkungen auf das Gerät und befolgen Sie die angeführten Anweisungen. Reinigen Sie das Gerät, mit geeignetem Reinigungsmittel z.B. mit pH-neutraler Seife oder warmem Wasser, um Schmutz (an Gurten und Drahtseil) zu entfernen.

Zur Desinfektion verwenden Sie 70% Ethanol (für Gurte und Drahtseil) auf einem Lappen oder Schwamm.

Während des Transportes mit Zug, Schiff oder Lkw im Karton aufbewahren.

FRANÇAIS

MODES D'UTILISATION

UTILISATION

L'antichute auto-roulant fait part du système pour attraper la chute, elle réduit la force au choc qui agit sur le corps et limite la durée de la chute. Le dispositif n'est destiné qu'à une personne!

GARANTIE

La garantie du présent produit est 1 an de la date de l'achat. La durée de vie prévue du produit est 3 ans mais elle peut être plus longue ou plus breve suivant la fréquence de l'utilisation du produit et le respect des instructions de la part des usagers mode d'emploi pour éviter l'endommagement du produit. À l'exception des inspections requises effectuées par l'utilisateur, ce produit doit être inspecté au moins une fois chaque année par le bien une personne compétente autorisée par le fabricant et suivant la procédure mise en place par le fabricant.

RISQUES CONTRE LESQUELS OOP DOIVENT PROTÉGER

L'antichute auto-roulant s'utilise comme un des sous-systèmes qui créent le système d'arrêt des chutes qui est combiné avec le harnais complet et son but est celui de protéger l'utilisateur contre la chute de hauteur. SINGING ROCK déclare par le présente que cet équipement est en conformité au Règlement (UE) n. 2016/425. La version complète UE de la déclaration de conformité est disponible sur la page websuivante: www.singingrock.cz.

DONNÉES TECHNIQUES

Charge de service 140 kg
Résistance statique 15 kN pendant le temps de 3 minutes

Description – Fig 1

- 1) 3,5 pivotant support, 6N support
- 2) Etiquette
- 3) Couvercle (3,5 en aluminium, 6N ABS)
- 4) Sangle (3,5 de la fibre dyneemo, 6N fil d'acier)
- 5) Connecteurs (EN 362)

Désignation – Fig 2

- 1) Fabricant ou distributeur
- 2) Nom de dispositif
- 3) Norma pour le produit
- 4) Marque de conformité
- 5) Le numéroté de l'organismenotifié
- 6) Largeur du sangle
- 7) Longueur de travail
- 8) Numéro de série – an de fabrication commande

Notes explicatives de marquage – Fig 3

- 1) Avant l'utilisation contrôlez l'état de l'appareil
- 2) Ne pas détendre la corde trop rapidement
- 3) La corde doit être détendue et enroulée tout doucement
- 4) L'étendue de température acceptable pour l'utilisation
- 5) Connectez l'appareil de sécurité en conformité de la norme EN 361
- 6) Charge maximal permise est 140 kg
- 7) L'angle maximal permis est 40° de la verticale
- 8) Sens horizontal
- 9) Protégez contre de l'eau, huile, produits chimiques et tension électrique
- 10) Ne pas démonter ni réparer l'appareil tout seul
- 11) Conservez l'antichute auto-roulant dans un endroit froid, sec et propre
- 12) Eviter le contact avec les arêtes vives non protégées

AVANT L'UTILISATION

Contrôlez, si certains composants ne sont pas desserrés, pliés ou endommagés. Les composants devraient être dans l'état parfait avec les vis et rivets bien serrés.

Contrôlez si le couvercle n'est pas déformé, cassé ou endommagé. La corde doit être libre et s'enrouler sans problèmes. La corde ne

doit pas être fléchée.

Contrôlez la lisibilité de la désignation du produit.

Contrôlez, si sur la corde il n'y a pas d'entailles, tissu déchiré, s'il n'y a pas des griffures, brûlures, enrassement, contact avec les produits chimiques ou l'autre endommagement. Contrôlez si les coutures ne sont pas libres ou déchirées.

Contrôlez si les mousquetons ne manifestent pas signes d'endommagement ou corrosion et contrôlez leur état complet.

Assurez-vous qu'il est possible d'ouvrir librement le cliquet.

Assurez-vous qu'en tirant rapidement la corde, elle se bloque.

Le blocage doit fonctionner avec fiabilité, sans glissement.

UTILISATION DU DISPOSITIF – FIG 4

- 1) Connexion au point d'ancrage Le dispositif d'ancrage ou l'élément de construction sélectionné comme un point d'ancrage doit être en conformité de la norme EN 795 et les joints utilisés doivent être en conformité de la norme EN 362. Le point d'ancrage doit être positionné de façon qu'il ne se produise pas la chute libre et le balancement en chute. La résistance minimale du point d'ancrage doit être 15 kN.
- 2) Connexion à l'harnais de sécurité complet Pour la sécurité courante contre la chute attachez le mousqueton à l'anneau D postérieur (image gauche). Pendant les activités comme monter l'escalier il faut attacher le mousqueton à l'anneau D antérieur (image droite). L'harnais de sécurité complet en conformité à la norme EN 361:2002 est l'unique dispositif acceptable pour maintenir le corps utilisable avec le système antichute.
- 3) Faites attention aux dangers qui peuvent influencer les effets du dispositif. Respectez les mesures de sécurité compétentes qui doivent être prises, par exemple quant à la température, action des arêtes vives, agents chimiques, conductibilité électrique, coupe, écorchure, endommagement par irradiation UV et conditions climatiques. Calcul de la hauteur minimale nécessaire pour usager L'hauteur minimale d'air nécessaire au dessous des pieds de l'utilisateur laquelle doit empêcher le choc contre la construction ou la terre en cas de la chute de l'utilisateur. Avec le poids de 140 kg l'hauteur d'air est égale à l'hauteur de l'arrêt H plus ayant la longueur suffisante de 1 mètre. La longueur de l'arrêt H est 2 m, l'hauteur minimale d'air au dessous des pieds de la personne est donc 3 m.

UTILISATION

Le dispositif pour l'arrêt de la chute doit être utilisé par une personne formée dans sa correcte utilisation Pour l'exercice de travail dans ces conditions l'utilisateur doit être en bonne condition physique.

Ne pas laisser l'appareil pour l'arrêt de la chute pendant un long temps dans l'ambiance, ou il y a le risque de la corrosion des composants métalliques en conséquence des exhalations des matériaux organiques.

Il faut avoir à la disposition du plan de sauvetage pour résoudre n'importe quel événement qui pourrait se produire pendant le travail. Il est interdit d'effectuer des modifications ou ajouter des composants au dispositif sans le consentement préalable du producteur.

Le présent produit ne doit pas être utilisé hors son domaine d'utilisation ou pour quelque autre fins que celles auxquelles il est destiné.

Le dispositif antichute devrait être utilisé pour assurer la sécurité personnelle.

Il n'est pas permis d'utiliser les combinaisons différentes parties du dispositif, dont l'utilisation contemporaine la fonction de sécurité un de ces dispositifs est influencer ou déranger par la fonction d'un autre dispositif.

Il est nécessaire pour motifs de sécurité que l'utilisation du dispositif soit terminée, quand:

- a) il y a n'importe quelle doute concernant l'état du dispositif et la sécurité de son utilisation,
- b) il y a n'importe quelle doute concernant le fonctionnement du dispositif et la sécurité de son utilisation,
- c) le dispositif a arrêté une personne en chute. Le dispositif ne doit pas être utilisé de nouveau tant qu'une personne compétente ne

confirme pas en forme écrite que le dispositif peut déjà être utilisé.

Il est nécessaire pour motifs de sécurité que le point de connexion soit mis à l'harnais complet dans la position plus basse que le point d'ancrage et que le travail soit réalisé de façon qui minimise le risque de la chute et une éventuelle longueur de la chute. Le dispositif d'ancrage ou le point d'ancrage sont positionnés au dessus de la position de l'utilisateur.

Pour motifs de sécurité il faut avant chaque utilisation contrôler que le dispositif est en conformité de la norme EN 795 et les joints utilisés doivent être en conformité de la norme EN 362. Le point d'ancrage doit être positionné de façon qu'il ne se produise pas la chute libre et le balancement en chute. La résistance minimale du point d'ancrage doit être 15 kN.

Il faut faire les révisions régulières, la sécurité des utilisateurs dépend de l'efficacité permanente de la résistance du dispositif.

Si l'utilisateur fait le démontage, répétitif de la composition, contrôle du produit d'autres pas, pour lesquels il est nécessaire d'avoir les connaissances pour assurer la garantie, par exemple à cause de la complexité du dispositif ou de son innovation, ces activités devraient être réalisées par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant et suivant la procédure mise en place par le fabricant.

Le présent produit est fourni comme une partie du système complet, les parties différentes quelle peuvent pas être remplacées par les autres parties.

À l'exception des inspections requises effectuées par l'utilisateur, ce produit doit être inspecté ou moins une fois chaque année par le bien une personne compétente autorisée par le fabricant et suivant la procédure mise en place par le fabricant. Si le démontage ou la composition répétitive du dispositif est nécessaire, il faut qu'ils soient réalisés par SINGING ROCK ou le centre d'assistance autorisé du,

et cela exclusivement en conformité des instructions suivantes:

- a) Les visettes rivets sont endommagés: remplacez-les par les vis et rivets nouveaux.
- b) Le couvercle est endommagé: remplacez-le par un couvercle nouveau.
- c) Il n'est pas possible de détendre ou enrouler complètement la corde: enlevez le couvercle, composants, et changez la corde avec une nouvelle.
- d) L'étiquette n'est pas complètement lisible: remplacez-la par une nouvelle étiquette.
- e) La corde est endommagée: enlevez le couvercle, composants, et remplacez la corde par une nouvelle.
- f) Les mousquetons sont déformés, il n'est pas possible de bien fermer et bloquer: changez-les avec les mousquetons nouveaux.
- g) Il n'est pas possible de bien bloquer la corde: enlevez le couvercle, composants et changez le ressort et la mâchoire de la frein avec les nouvelles pièces.

Avvertissement: Pendant l'enlèvement du couvercle considérez la force du ressort.

ENTRETIEN

Nettoyage et désinfection

N'utilisez pas les matériaux ayant les effets indésirables pour le dispositif et respectez systématiquement les instructions mentionnées ci-après.

Nettoyez le dispositif pour éliminer les impuretés ou les leurs éléments (sur les sangles et corde en fil de fer), à l'aide du détergent adéquat, par exemple le savon délicat avec PH neutre ou l'eau chaude.

Pour la désinfection du dispositif utilisez 70% d'éthanol (pour les sangles en tissu et la corde en fil de fer) appliqué sur un chiffon ou une éponge.

Pendant le transport comme le transport ferroviaire, naval ou en camion transportez dans les boîtes de carton.

ESPAÑOL

MODO DE USO

El dispositivo anticaídas retráctil forma parte de un sistema anticaídas, reduce la fuerza de choque sobre el cuerpo y limita la distancia de la caída. ¡Este dispositivo es solo para una persona!

GARANTÍA

La garantía de este producto es de 1 año desde la fecha de compra. La vida útil de este producto se estima en 3 años, sin embargo, puede ser más larga o corta dependiendo de la frecuencia de uso del producto y de si los usuarios siguen las instrucciones de este manual para evitar daño al producto. Aparte de las inspecciones requeridas realizadas por el usuario, este producto debe ser revisado por una persona competente, al menos una vez cada 12 meses, siguiendo los procedimientos del fabricante.

LOS RIESGOS CONTRA LOS QUE PROTEGEN LOS EPI

El dispositivo anticaídas retráctil se utiliza como uno de los subsistemas que forman el sistema anticaídas que se combina con el arnés de cuerpo completo, teniendo por objeto proteger al usuario contra la caída. SINGING ROCK declara que este equipo es de conformidad con el Reglamento (UE) n° 2016/425. El texto completo de la declaración UE de conformidad lo puede consultar en la siguiente página web: www.singingrock.cz.

DATOS TÉCNICOS

Carga de utilización 140 kg
Resistencia estática 15 kN durante 3 minutos

Descripción – Fig 1

- 1) 3,5 punto giratorio, 6N punto
- 2) Etiqueta
- 3) Cubierta (3,5 de aluminio, 6N ABS)
- 4) Correa (3,5 de fibra dyneema, 6N alambre de acero)
- 5) Mousquetón EN 362

Etiquetado – Fig 2

- 1) Fabricador o distribuidor
- 2) Nombre del dispositivo
- 3) Norma para el producto
- 4) Marca de conformidad europea
- 5) Número del organismo notificado
- 6) Anchura de la correa de fibra dyneema
- 7) Longitud de trabajo
- 8) N° de serie – año de fabricación

Explicación del marcado – Fig 3

- 1) Inspeccione la condición del dispositivo antes de usarlo
- 2) No suelte la cuerda bruscamente
- 3) La cuerda debe extenderse y retraerse sin dificultad
- 4) Rango de temperatura aceptable para el uso
- 5) Conecte un arnés de seguridad que conforma a la norma EN 361
- 6) Max. La carga permitida es de 140 kg
- 7) El ángulo máximo permitido es de 40° desde la vertical
- 8) No utilice en la dirección horizontal
- 9) Mantenga alejado del agua, del aceite, de las sustancias químicas y de las fuentes de tensión eléctrica
- 10) No desmonte este producto y no lo repare usted mismo
- 11) Mantenga el dispositivo anticaídas retráctil en un ambiente fresco, seco y limpio
- 12) Evite el contacto con bordes afilados no protegidos

ANTES DEL USO

Compruebe si hay tornillos sueltos, componentes deformados o dañados. Los componentes deben estar en un estado impecable con los tornillos y los remaches bien apretados. Compruebe si hay deformaciones, grietas u otros daños en la cubierta.

La cuerda debe extenderse y retraerse sin dificultad, no debe estar

floja. Inspeccione la legibilidad del marcado del producto. Compruebe si hay cortes, tejido rasgado, abrasión, quemaduras, suciedad o si la cuerda haya entrado en contacto con las sustancias químicas o se haya producido otro tipo de daño en la cuerda. Inspeccione daños en las costuras o puntadas sueltas. Compruebe daños o indicios de corrosión en los mosquetones e inspeccione su condición. Asegúrese que el gatillo se abre sin problemas.

Asegúrese que la cuerda se bloquea al tirar bruscamente. El bloqueo debe funcionar fiablemente y sin deslizamiento.

USO DEL DISPOSITIVO – FIG 4

- 1) Conexión al punto de anclaje El dispositivo de anclaje o el miembro estructural elegido como un punto de anclaje debe estar de conformidad con la norma EN 795 y los conectores deben cumplir con la norma EN 362. El punto de anclaje debe fijarse de modo que se evite la caída libre y el movimiento pendular al caer. La resistencia mínima del punto de anclaje debe ser de 15 kN.
- 2) Conexión al arnés de cuerpo completo Para el uso normal en la protección contra una caída conecte el mosquetón al anillo D trasero (dibujo izquierdo). Para actividades como la subida de la escalera conecte el mosquetón al anillo D delantero (dibujo derecho). El arnés de cuerpo completo conforme a la norma EN 361:2002 es el único dispositivo de sujeción del cuerpo aceptable que se puede utilizar como parte del sistema anticaídas.
- 3) Entorno de trabajo: Tenga cuidado con los peligros que puedan afectar la eficacia del dispositivo. Obedezca las medidas de seguridad aplicables relativas p.ej. a la temperatura, los efectos de los bordes afilados, los cortes, la abrasión, la conducción de la electricidad, los ruidos, la abrasión, los daños por rayos UV y las condiciones climáticas. Cálculo de la altura mínima requerida para el usuario La altura libre mínima bajo los pies del usuario necesaria para evitar el choque contra la construcción o el suelo en el caso de una caída. Con un peso de 140 kg, la altura libre es igual a la distancia de detención H más la longitud adicional de 1 m. La distancia de detención H es 2 m, por lo cual la altura libre mínima bajo los pies de la persona es de 3 m.

DURANTE EL USO

El dispositivo anticaídas retráctil debe ser utilizado solo por las personas cualificadas. El usuario debe estar en buen estado de salud para poder trabajar en estas condiciones.

No deje el dispositivo anticaídas retráctil durante largos períodos en un ambiente donde pueda producirse la corrosión de las partes metálicas a causa de los vapores de materiales orgánicos. Debe haber un plan de emergencia que aborde los posibles incidentes que puedan ocurrir durante el trabajo.

Está prohibido efectuar cualquier tipo de modificaciones o añadir componentes al dispositivo sin el consentimiento previo del fabricante.

El empleo de este dispositivo fuera del ámbito de uso previsto está prohibido.

El dispositivo anticaídas debe utilizarse para proteger la seguridad personal.

No están permitidas las combinaciones de las partes del dispositivo cuyo uso simultáneo afecte a la función de cualquiera de dichos dispositivos o perjudique la función de otro dispositivo. Por razones de seguridad es necesario que se deje de utilizar el dispositivo:

- a) si surge cualquier duda sobre la condición del dispositivo y su uso seguro,
- b) si surge cualquier duda sobre la función del dispositivo y su uso seguro,
- c) si el dispositivo se ha utilizado para detener una caída. Está prohibido utilizar el dispositivo hasta que una persona competente confirme por escrito que el dispositivo se puede utilizar.

Por razones de seguridad es necesario que el punto conector al